

Bürgerinfo

Amtsblatt der Stadt Dorfen



6
2016

30. JUNI 2016



30 Minuten Parken frei...



Watzling von Max Hertwig

INHALT

AMTLICHER TEIL

- S. 4 Straßensperrungen A94
Einziehung eines Weges
- S. 5 Bebauungsplan
Dorfen Südwest
Flächennutzungsplan
Dorfen Südwest
Sperrung Zinniengasse
Nikolaistiftung
- Schwimmbad
- Schulmaterial
- S. 6 Bebauungsplan „An der Leiten“
- S. 7 Haushaltssatzung
Standesamt

INFORMATIONEN AUS DER STADT DORFEN

- S. 2 Natur.Vielfalt.Isental
Muttertag im Marienstift
- S. 3 Aktion Ferienspaß Dorfen
Aktionstag Inklusion
Tag des Ehrenamtes
- S. 8 Jakobmayer und s'Kino
- S. 9 5 Jahre Jakobmayer
- S. 10 Termine
- S. 11 Tourismus in Dorfen
Termine
- S. 12 Seniorentermine

Förderscheck an die Trägergemeinschaft des BayernNetzNatur-Projekts „Natur.Vielfalt.Isental“



Bei einer Feierstunde am 10. Juni 2016 im Dorfener Moos überreichte Ministerialrat Georg Schlapp, Vorstand des Bayerischen Naturschutzfonds, der Trägergemeinschaft des BayernNetzNatur-Projekts „Natur.Vielfalt.Isental“ einen Förderscheck des Bayerischen Naturschutzfonds.

Bei strahlendem Sonnenschein durfte die Trägergemeinschaft den Förderbescheid des Bayerischen Naturschutzfonds von gut 540.000 Euro in Empfang nehmen. Zahlreiche Unterstützer des Projekts „Natur.Vielfalt.Isental“ aus der Landwirtschaft, den Naturschutzbehörden, der Jägerschaft und der Politik wohnten dem Festakt bei. Die Landräte Martin Bayerstorfer, Landkreis Erding, und Georg Huber, Landkreis Mühldorf am Inn, freuten sich mit der Trägergemeinschaft über den Start des Projekts.

Im Januar dieses Jahres begann die fünfjährige Projektlaufzeit des neuen, landkreisübergreifenden Naturschutzprojektes „Natur.Vielfalt.Isental“. Die Trägergemeinschaft, bestehend aus den Kommunen Dorfen und Lengdorf im Landkreis Erding sowie Obertaufkirchen, Schwindegg und Rattenkirchen im Landkreis Mühldorf am Inn und der Wildland-Stiftung Bayern, hat sich das Ziel gesetzt, naturschutzfachlich wertvolle Lebensräume wie Niedermoorreste, Streu- und Nasswiesen entlang der Isen zu erhalten, zu schützen und wiederherzustellen. Georg Schlapp, Vorstand des Bayerischen Naturschutzfonds, erklärt: „Mit der Wildland-Stiftung als engagiertem Kümmerer und der die Akzeptanz vor Ort steigernden gemeinsamen Trägerschaft mit den Kommunen bestehen sehr gute Vor-

aussetzungen für ein erfolgreiches Biotopverbundprojekt im Isental.“ Zum Schutz der Biodiversität sollen vorrangig in sechs ausgewiesenen Schwerpunktgebieten biotopverbessernde Maßnahmen zum Erhalt der Feuchtwiesen und damit zum Schutz von Wiesenbrütern und weiteren teilweise hochbedrohten Tier- und Pflanzenarten durchgeführt werden. „Die biologische Vielfalt der Arten und Lebensräume prägt den Charakter einer Landschaft, sie trägt zur Identität der Heimat bei und macht Lebensqualität aus“, betonte Georg Schlapp. Landrat Martin Bayerstorfer hob hervor, dass „alle in der Gesellschaft von solch einem Projekt profitieren.“

Die Projektbetreuerinnen Gabriele Nikles und Anja Thole wollen gemeinsam mit der örtlichen Bevölkerung, insbesondere den Landwirten sowie der Jägerschaft, die einzigartige Natur- und Kulturlandschaft im Isental bewahren. Sie betonen, dass neben dem Naturschutz auch Umweltbildung sowie Öffentlichkeitsarbeit wichtige Säulen des Projekts sind. Bei verschiedenen Führungen und Projekten für Kindergärten, Schulklassen oder bei Ferienprogrammen sind Groß und Klein eingeladen, die Faszination der Natur vor der eigenen Haustüre zu entdecken. Anja Thole und Gabriele Nikles bedankten sich abschließend bei ihren Kolleginnen Patrizia Weindl und Johanna Vilsmeier, die durch ihr jahrelanges Engagement und den daraus resultierenden Erfolgen im Thalhamer Moos sowie im gesamten Landkreis Mühldorf dieses Projekt erst ermöglicht haben und ihnen immer mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Muttertag im Marienstift

Zahlreiche Angehörige und Besucher folgten der Einladung zum Muttertags-Kaffee in den Speisesaal. Dort gab es ein reichhaltiges Angebot von leckeren Kuchen und Torten.

Das Duo Anderl Schweiger umrahmte den Nachmittag mit bayrischer Musik und sorgte somit für musikalische Leckerbissen. Wagemutige schwangen dazu ihr Tanzbein. Petrus meinte es gut mit dem Wetter, so dass auch die Terrasse zum Verweilen einlud. Nach ausgiebigem Ratsch mit Freunden und Bekannten war man sich einig, dass dieser wunderschöne Nachmittag rundum gelungen war.



Aktion Ferienspaß Dorfen 2016

**Anmeldetermin: am Samstag, dem 16. Juli
von 10:00 bis 11:00 Uhr im Katholischen Pfarrheim**

Heuer bietet Aktion Ferienspaß Dorfen wieder eine Vielfalt von Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche ab 6 Jahre an. Wir sind sicher, dass für jeden, auch für über 12-Jährige, etwas dabei ist. Teilnehmen können alle aus dem Gemeindebereich Dorfen, sowie die Schüler und Schülerinnen der Dorfener Schulen. Die Programmhefte werden Anfang Juli an den Schulen verteilt und liegen dann auch im Bürgerbüro aus. Die Anmeldung für alle Veranstaltungen findet am Samstag, 16. 7. 2016 von 10:00 Uhr bis 11:00 Uhr im Katholischen Pfarrheim (Ruprechtsberg 6) statt.

Die Veranstaltungen sind bei der Anmeldung zu bezahlen. Im Rahmen des „Bildungs- und Teilhabepakets“ sollen Kinder und Jugendliche aus Familien mit geringem Einkommen nicht von Kultur, Sport und Freizeit ausgeschlossen sein, nur weil das Geld nicht reicht. Im Einzelfall können wir den Berechtigten (Familien mit einer Sozialcard oder einer Berechtigung der Dorfener Tafel), auf unbürokratische Weise bei den Teilnehmerbeiträgen für Aktivitäten im Rahmen der Aktion Ferien-

spaß entgegenkommen. Bei der Anmeldung ist dann bei Vorlage des entsprechenden Ausweises (Sozialcard oder Tafel-Berechtigungsscheins) ein Eigenanteil von 1 Euro pro Kind und Veranstaltung zu zahlen. Aus abrechnungstechnischen Gründen können wir diese Minderung des Teilnehmerbeitrages nur am Anmeldetag gewähren.

Ab Dienstag, den 19. Juli finden Sie auf der Homepage der Stadt Dorfen einen Überblick der freien Plätze. Nachmeldungen nehmen dann die jeweiligen Ansprechpartner, siehe im Programmheft, entgegen.

Vor dem 16. Juli werden keine Anmeldungen entgegengenommen. Wenn Sie oder ihr Kind nicht am Anmeldetag kommen können, besteht die Möglichkeit sich von einem(er) Freund(in) anmelden zu lassen (es darf maximal ein(e) Freund(in) mit angemeldet werden).

Bitte die ausgefüllte Einverständniserklärung aus dem Programmheft bei der Anmeldung vorlegen.

Viel Spaß bei den verschiedensten Aktivitäten wünschen euch die ehrenamtlichen Organisatoren:

Anja Baumann, Nina Böttcher, Bärbl Brandhuber, Karin Brielmair, Martine Driessen, Karin Fischer, Peter Fischl, Michaela Meister, Sven Reichelt und Renate Robitschko-Maier .

Wir danken auch allen Vereinen und den vielen anderen Anbietern, ohne deren Engagement „Aktion Ferienspaß“ nicht möglich wäre.

Rückblick auf den Aktionstag verspricht ein hoffnungsvolles Vorausschauen

Am Samstag, dem 11. Juni fanden sich hunderte von Kindern und Erwachsenen beim Aktionstag Inklusion „Miteinander Leben in Dorfen“ ein. Trotz anfänglichen Regenwetters und der damit verbundenen Improvisation präsentierten sich Pausenhof und Aula der Grundschule Nord als gelungener Begegnungs- und Erlebnisort für Groß und Klein, Jung und Alt.

Herr Drobilitsch, 2. Bürgermeister der Stadt Dorfen fasste die Aktion in seiner Eröffnungsrede, aus welcher wir zitieren dürfen, treffend zusammen.

... Im Rahmen der Weiterentwicklung des Leitbildes Kinder und Jugendarbeit Dorfen, beschäftigt sich der Arbeitskreis mit Inklusion. Der Inklusionsgedanke beinhaltet ein gesellschaftliches Miteinander und Chancengleichheit für alle Menschen. Mit dem Aktionstag „Miteinander Leben“ soll gezeigt werden, was es in Dorfen gibt und es soll stark gemacht werden für die Vielfalt in unserer Gesellschaft. Inklusion können Vereine und Verbände, Staat und Stadt nicht allein stemmen. Deshalb ist es wichtig, dass wir den Weg mit den Bürgern gemeinsam gehen. Es gelingt nur, wenn jeder einzelne seine Augen öffnet und im Alltag schaut, wo er Menschen (mit Behinderung) das Leben erleichtern kann... „Freundlichkeit ist eine Sprache, die Taube hören und Blinde sehen“



zitierte Günther Drobilitsch den amerikanischen Schriftsteller Mark Twain. Wenn wir das beherzigen sind wir in der Inklusion schon einen großen Schritt weiter. Inklusion braucht die Offenheit aller. Das verlangt viel, Grenzen im Kopf müssen wir auflösen und verschlossene Türen aufstoßen ... Die Chance ist groß, dass wir das Anderssein nicht mehr als fremd, sondern als Schatz wahrnehmen.

Ein herzliches Dankeschön an alle Mitwirkenden für ihr Engagement, den vielen Akteuren, die sich für das Projekt stark gemacht haben! Denn Mitmenschlichkeit und Herzenswärme macht unsere Stadt liebenswert und lebenswert.

Tag des Ehrenamtes Würdigung beim Dorfener Volksfest

Am Sonntag den 15. 8. 2016 lädt die Stadt Dorfen zum Tag des Ehrenamtes beim Dorfener Volksfest ein. Für ihr großes Engagement erhalten ehrenamtlich tätige Bürgerinnen und Bürger, die durchschnittlich mindestens 3 Stunden pro Woche oder 150 Stunden jährlich ehrenamtlich tätig sind, einen Gutschein für ein halbes Hendl und eine Maß Bier.

Die Zeichen sind nur am Tag des Ehrenamtes ab 18.00 Uhr gültig und werden nicht umgetauscht.

Die Vorstände, bzw. Leiter von Vereinen und Institutionen, können die Bier- und Hendlzeichen unter Vorlage einer Namensliste ab dem 18. Juli 2016 im Rathaus/Gebäude Marienhof, Zimmer 1 oder 2, abholen.

Die ARGE A94 Isentalautobahn teilt folgende Straßensperrungen mit:

Die Höhenberger Straße südlich von Schwindkirchen ist für den Durchgangsverkehr gesperrt. Von Schwindkirchen aus wird der Verkehr über Gmain und Pöllsmoos umgeleitet; in der Gegenrichtung über Bachmaiertal. Die Sperrung wird voraussichtlich 18 Monate dauern.

Die Kaidacher Straße als Verbindung der Staatsstraße 2084 und Oberstollnkirchen und Unterstollnkirchen ist ebenfalls

gesperrt. Die Zufahrten nach Kaidach von der St2084 aus und von Oberstollnkirchen und Unterstollnkirchen aus bis zur Baustelle sind frei. Die Kaidacher Straße wird voraussichtlich in 18 Monaten wieder durchgehend befahrbar sein.

Ab 1. 7. 2016 wird die Verbindungsstraße zwischen Watzling und Holz für Dauer von ca. einem Jahr bis Fertigstellung der Autobahnüberführung (2018) gesperrt. Die Umleitung erfolgt über Kopsburg, Badberg, Holz. Die Zufahrt zu den Anwesen bleibt frei.



Bekanntmachung über die Einziehung eines beschränkt-öffentlichen Weges

gem. Art. 8 Abs. 1 BayStrWG:

Folgender, in der Stadt Dorfen, Landkreis Erding, Regierungsbezirk Oberbayern, gelegene beschränkt-öffentliche Weg wird eingezogen:

Einziehung des früheren beschränkt-öffentlichen Weges „Kirchen- und Schulweg“, Fl.Nrn. 21, 26 (ehemals), nunmehr Fl.Nrn. 20, 26, jeweils Gemarkung Grüntegernbach
Anfangspunkt: Grüntegernbach, HsNr. 13 (ehemals)
Endpunkt: Staatsstraße 2086

Länge: ca. 120 Meter

Baulastträger: Stadt Dorfen

Begründung: Der Weg ist nicht mehr existent.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Einziehung kann Klage erhoben werden. Die Klage muss innerhalb eines Monats nach der Bekanntmachung der Einziehung beim Bayer. Verwaltungsgericht München, Postfachanschrift: Postfach 20 05 43, 80005 München, Hausanschrift: Bayerstr. 30, 80335 München, schriftlich oder zur

Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. In der Klage muss der Kläger, der Beklagte (Stadt Dorfen) und der Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnet werden, ferner soll ein bestimmter Antrag gestellt werden und die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel angegeben werden. Der Klageschrift soll die angefochtene Verfügung in Urschrift oder Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die Beteiligten beigelegt werden.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl 2007, S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Straßen- und Wegerechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Verfügung Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung durch E-Mail ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. 7. 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 84 „Gewerbepark Dorfens Südwest“

Öffentlichkeitsbeteiligung gem. § 3 Abs. 1 BauGB

Der Stadtrat der Stadt Dorfens hat in seiner Sitzung vom 1.6.2016 beschlossen, den Bebauungsplan Nr. 84 „Gewerbepark Dorfens Südwest“ zu ändern und den Vorentwurf zur Änderung des Bebauungsplanes in dieser Sitzung gebilligt. Die Änderung umfasst im Wesentlichen die Festsetzung einer Sonderbaufläche für einen Bau- und Gartenmarkt. Eine Umweltprüfung ist nicht erforderlich.

Der Umgriff der Bebauungsplanänderung geht aus dem Lageplan hervor.

Der von der Änderung betroffenen Öffentlichkeit wird vom 12.7.2016 bis 12.8.2016 Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Bebauungsplanänderung unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

3. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Dorfens für den Bereich „SO Gewerbepark Dorfens Südwest“

Erneute Öffentliche Auslegung gem. § 4 a Abs. 3 BauGB

Der Stadtrat der Stadt Dorfens hat in seiner Sitzung vom 1.6.2016 den Entwurf der 3. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Dorfens für den Bereich „SO Gewerbepark Dorfens Südwest“ in der Fassung vom 1.6.2016 gebilligt. Die Flächennutzungsplanänderung beinhaltet im Wesentlichen die Darstellung einer Sonderbaufläche zur Errichtung eines Bau- und Gartenmarktes. Der Änderungsbereich befindet sich an der südlichen Gemeindegrenze, südlich des Ortsteils Oberhausmehring. Umweltbezogene Informationen liegen bezüglich Lärmimmissionen, Denkmalschutz und zu Eingriffen in Natur, Landschaft und Wasserwirtschaft vor. Der Entwurf der Flächennutzungsplanänderung mit Begründung liegt in der Zeit vom 12.7.2016 bis 12.8.2016 im Rathaus der Stadt Dorfens, Bauamt, Zimmer 12, während der üblichen Dienstzeiten zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Auf Wunsch wird die Planung erläutert. Zur vorliegenden Planung können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Flächennutzungsplanänderung unberücksichtigt bleiben.

Sperrung der Zinniengasse für den Anschluss an die B15

In der Zinniengasse sind umfangreiche Straßenbaumaßnahmen notwendig.

Für die Arbeiten in der Zeit von **13. 6. 2016 bis zum 15.7.2016** wird die Zinniengasse gesperrt.

Aufgrund dieser Sperrung kann die Moosener Siedlung während der Bauarbeiten nur über die Gartenstraße angefahren werden.



Die Planung kann in der Stadtverwaltung Dorfens, Bauamt, Rathaus Zimmer 13 während der üblichen Dienstzeiten eingesehen werden. Auf Wunsch wird die Planung erläutert.

Nikolaistiftung

Städtisches Freibad – Kostenfreier Eintritt für Kinder

Die Nikolaistiftung ermöglicht Kindern bis zur Beendigung des 18. Lebensjahres, deren Eltern im ALG II-Grundsicherungs- oder Asylbewerberleistungsbezug sind, einen kostenfreien Eintritt im Städtischem Freibad.

Die Prüfung der Voraussetzung sowie das Ausstellen einer Berechtigungskarte erfolgt durch das Amt für Soziales/Marienhof von Frau Obermaier, Telefon 08081/411-21 und Frau Bürger, Telefon 08081/411-20.

Unter Vorlage der Berechtigungskarte wird im Dorfener Schwimmbad eine kostenlose Saisonkarte ausgestellt. Das Pfand für die Karte, in Höhe von 10 €, muss selbst bezahlt werden. Ein Passfoto ist mitzubringen.

Die Kinder dürfen nur mit Begleitperson in das Freibad. Die Begleitperson hat die Aufsichtspflicht und muss schwimmen können.

Gutscheine für Schulmaterial von der Nikolaistiftung

für das Schuljahr 2016/2017 können Schulkinder wieder Gutscheine für Schulmaterial von der Nikolaistiftung erhalten. Voraussetzung ist der Bezug von Leistungen nach dem SGB II/XII, Wohngeld oder geringes Einkommen dessen Höhe den zweifachen Sozialhilfefregelsatz nicht übersteigt.

Die Gutscheine werden ab Juli ausgehändigt. Bitte wenden Sie sich an den Fachbereich Soziales im Marienhof an Frau Obermaier, Zimmer 1, oder an Frau Bürger, Zimmer 2.

Bebauungsplan Nr. 102 „An der Mühleite“

Bekanntmachung gem. §10 Abs. 3 BauGB

Der Bau- und Verkehrsausschuss der Stadt Dorfen hat am 29.7.2015 den Bebauungsplan Nr. 102 „An der Mühleite“ in der Fassung vom 29. 7. 2015 als Satzung beschlossen.

Der Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft.

Die Bekanntmachung des Bebauungsplanes „An der Mühleite“ vom 30. 4. 2016 wird durch diese Bekanntmachung ersetzt.

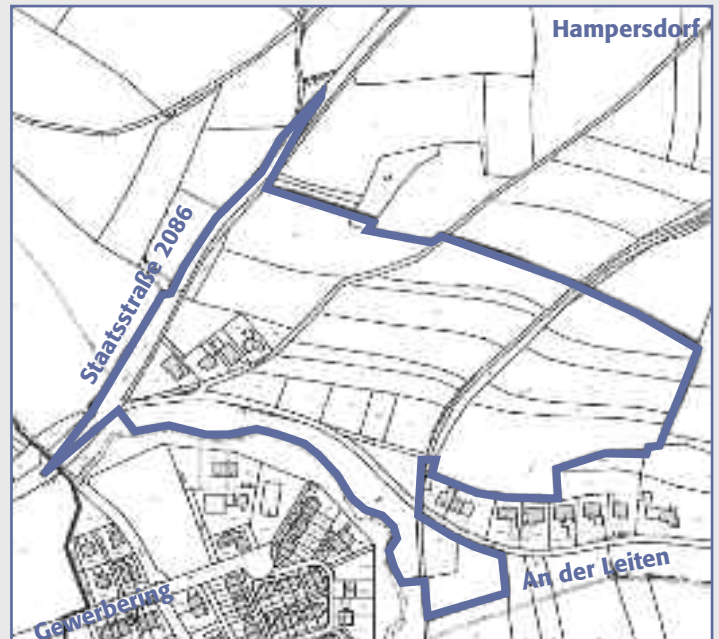
Der Bebauungsplan liegt mit der Begründung ab Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Rathaus Dorfen, Bauamt, 1. Stock, Zimmer 12, während der allgemeinen Dienststunden aus und kann dort eingesehen werden. Über den Inhalt wird auf Wunsch Auskunft erteilt.

Ebenso kann die zusammenfassende Erklärung über die Art und Weise, wie die Umweltbelange und die Ergebnisse der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung berücksichtigt wurden und aus welchen Gründen der Plan nach Abwägung mit den geprüften, in Betracht kommenden anderweitigen Planungsmöglichkeiten gewählt wurde, eingesehen werden.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach

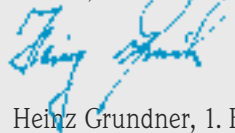
1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,



wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplans schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Dorfen, 22. 2. 2016



Heinz Grundner, 1. Bürgermeister



spked.de/willkommen


Wechseln ist einfach.

Eröffnen Sie jetzt Ihr Sparkassen-Girokonto und sichern Sie sich ein Herzlich-Willkommen-Präsent im Wert von 100 Euro.

Jetzt Code scannen, online informieren und einen persönlichen Beratungstermin in Ihrer Sparkasse vereinbaren.



Wenn's um Geld geht

 Sparkasse
Erding - Dorfen

Haushaltssatzung

Haushaltssatzung der Stadt Dorfen für das Haushaltsjahr 2016 Aufgrund des Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Stadt folgende Haushaltssatzung:

§1 Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2016 wird hiermit festgesetzt; er schließt

a) Im Ergebnishaushalt mit 2016 dem Gesamtbetrag der Erträge von 26.944.840,00 €
dem Gesamtbetrag der Aufwände von 25.228.806,00 €
und dem Saldo (Jahresergebnis) von 1.716.034,00 €

b) Im Finanzhaushalt

a) aus laufender Verwaltungstätigkeit mit dem Gesamtbetrag der Einzahlungen von 25.856.820,00 €
dem Gesamtbetrag der Auszahlungen von 22.205.600,00 €
und einem Saldo von 3.651.220,00 €

b) aus Investitionstätigkeit mit dem Gesamtbetrag der Einzahlungen von 4341.500,00 €
dem Gesamtbetrag der Auszahlungen von 10.655.400,00 €
und einem Saldo von -6.313.900,00 €

c) aus Finanzierungstätigkeit mit dem Gesamtbetrag der Einzahlungen von 0,00 €
dem Gesamtbetrag der Auszahlungen von -657.000,00 €
d) und dem Saldo des Finanzhaushaltes von -3.319.680,00 € ab.

§2 Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird

neu festgesetzt auf: 0,00 €
Kredite zur Finanzierung von Ausgaben nach dem Wirt-

schaftsplan des Alten- und Pflegeheimes Marienstift Dorfen sind nicht vorgesehen.

§3 Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen zur Leistung von Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen in künftigen Jahren wird festgesetzt auf: 0,00 €

Verpflichtungsermächtigungen zur Leistung von Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen für das Marienstift Dorfen werden nicht festgesetzt.

§4 Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

c) für die land- und forstwirtschaftl. Betriebe 380,00 v. H.
d) für die Grundstücke 380,00 v. H.

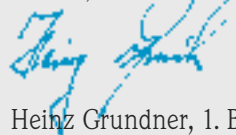
2. Gewerbesteuer 350,00 v. H.

§5 Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen nach dem Haushaltsplan wird festgesetzt auf: 1.800.000,00 €

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen des Eigenbetriebes Marienstift Dorfen wird festgesetzt auf: 400.000,00 €

§6 Die Haushaltssatzung tritt am/mit Wirkung vom 1. Januar 2016 in Kraft.

Dorfen, 13. 6. 2016



Heinz Grundner, 1. Bürgermeister



Standesamt

Geburten

- am 6. 5. 2016 Josefa Deierer, weiblich; Magdalena Deierer geb. Tafelmeier, Loh 4, 84405 Dorfen und Marco Stefan Deierer, Moreaustraße 24, 84419 Schwindegg

Heiraten

- am 7. 5. 2016 Alexandra Pleiner und Konrad Wendl, Kirnham 2, 84405 Dorfen
- am 13. 5. 2016 Birgit Dondl und Alexander Benjamin Springer, Herzoggraben 3 E, 84405 Dorfen
- am 13. 5. 2016 Susanne Christiane Eder und Anton Gerhard Rachl, Zettl 2A, 84405 Dorfen
- am 14. 5. 2016 Melanie Lehmann und Jens Gerrit Wilken, Wallbergstraße 6, 84405 Dorfen
- am 20. 5. 2016 Melanie Lanzinger und Manuel Raspa, Dammerlberg 4, 84405 Dorfen

- am 30. 5. 2016

Caroline Werner und Tobias Fritz Rott, St. Sebastian 19, 84405 Dorfen

Lebenspartnerschaften

- am 13. 5. 2016 Judith Barbara Hindemitt und Maria Kropp Marienplatz 12, 84405 Dorfen

Sterbefälle

- am 1. 5. 2016 Heinrich Michael Rainer Wagengasse 1, 84405 Dorfen
- am 8. 5. 2016 Horst von der Grinten Algasing 1, 84405 Dorfen
- am 11. 5. 2016 Georg Mayer Tiefenbach 5, 84405 Dorfen
- am 12. 5. 2016 Otto Erl Zeilhofen 7, 84405 Dorfen

- am 12. 5. 2016

Felizitas Hattensperger geb. Hoppe Ruprechtsberg 18, 84405 Dorfen

- am 13. 5. 2016

Franz Georg Gründl Ludwig-Anzengruber-Str. 19, 84405 Dorfen

- am 15. 5. 2016

Werner Amandus Schulz Alte Isen 1, 84405 Dorfen

- am 25. 5. 2016

Simon Algasinger Loiperstätt 5, 84405 Dorfen

- am 28. 5. 2016

Elisabeth Therese Rausch geb. Sterzer Eibach 15, 84405 Dorfen

- am 30. 5. 2016

Maria Elisabeth Brennauer geb. Rauch Am Marienstift 2, 84405 Dorfen

Endspurt vor der Sommerpause

Auch die Kultur macht irgendwann mal Pause. Bei uns ist das im Ferienmonat August. Dafür dürfen Sie sich im Juli noch auf die Abschlusskonzerte der jungen Musiker aus Dorfen und Umgebung und auf ein wirkliches Kabarett-Highlight im Jakobmayer freuen.



Am **Donnerstag, 14. 7. 2016** beschließt die Dorfer Außenstelle der **Kreis- musiks- schule Erding** die Kultursaison mit ihrem Schlusskonzert. Ausge-

wählte Ensembles und Solisten der Instrumentalklassen sowie die musikalische Grundstufe präsentieren ein facettenreiches Programm, der Eintritt ist frei (19:00 Uhr).

Als echter Knaller vor der Sommerpause wartet am **Samstag, 16. 7. 2016** (20:00 Uhr) der erste Auftritt des mehrfach ausgezeichneten und aus Funk und Fernsehen bekannten **Helmut Schleich** im Jakobmayer auf Sie. In seinem aktuellen Programm „Ehrlich“ fühlt der Münchner Kabarettist den Mächtigen gehörig auf die Zähne...

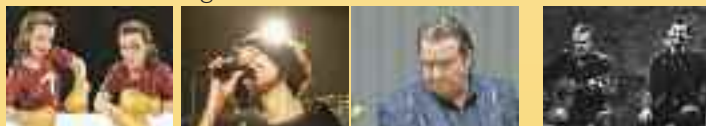


Am **Sonntag, 17. 7. 2016** lädt die **Orchester-Akademie Dorfen** unter der Leitung von Marjorie Danzer zu einem Sommerkonzert mit Streichern zwischen vier und 18 Jahren. Das Konzert ist nicht nur Abschluss der diesjährigen Pro-

benphase, sondern auch Auftakt zu einem international übergreifenden Projekt mit den „Conservatórios de Música de Vila Real“ in Portugal, zu dem die OAD im September fliegen darf (18:30 Uhr, Eintritt frei).

Nach der Sommerpause geht es fulminant weiter, mit vielen bunten Veranstaltungen und einem großen Jubiläumswochenende zum fünfjährigen Bestehen des Kulturzentrums Jakobmayer: „**Tschingderassabum – Wir haun aufs Blech!**“ Weitere Infos finden Sie unter www.jakobmayer.de.

Einen kleinen Ausblick geben wir auch hier schon auf unser neues **Jakobmayer KulturAbo**, das bereits im VVK erhältlich ist. Das Kulturpaket umfasst vier, diesmal sehr unterschiedliche Veranstaltungen:



Constanze Lindner – Samstag, 17. 9. 2016

Nirit Sommerfeld & Orchester Shlomo Geistreich – Freitag, 14. 10. 2016

Andreas Giebel – Mittwoch, 30. 11. 2016

Stefan Leonhardsberger – Freitag, 16. 12. 2016

Tickets für alle Veranstaltungen und das Abo gibt es im Ticket Treff Dorfen (Tel. 08081-1393) und online unter www.jakobmayer.de.

Außerdem finden Sie alle Infos zu unserem Programm auch im **Monatsprogramm 07-08 zweitausendsechzehn**, das in Kürze erscheint.

s'Kino im Juli



beide in den Fall der vermissten Amelia verstrickt. Widerwillig zur Zusammenarbeit gezwungen, streifen sie durch Los Angeles, um verworrenen Hinweisen auf den Grund zu gehen. Bis Amelias Spur sie zu einer Multi-Milliarden-Dollar-Verschö- rung führt...

EIN GANZES HALBES JAHR –

Louisa Clark und Will Traynor könnten kaum unterschiedlicher sein. Sie ist ein einfaches Mädchen aus der Kleinstadt. Vor seinem Unfall hatte Will alles, er war jung, erfolgreich und ein Draufgänger wie er im Bilderbuch steht. Jetzt, wo er an den Rollstuhl gefesselt ist, ist er depressiv und launisch. Will hält sein Leben nicht mehr für lebenswert, bis Lou in sein Leben tritt, um sechs Monate seine Pflegerin zu sein.



EVERYBODY WANTS SOME!! –

Texas, im Sommer 1980: Die abseits des Campus zusammenlebende Baseballmannschaft der Southeast Texas State University bereitet sich an ihrem letzten freien Wochenende auf das kommende Semester vor – im Prinzip. Neben der ersten Trainingsein-



heit des Jahres haben nämlich vor allem die Verlockungen des weiblichen Geschlechts oberste Priorität. Und natürlich auch alles andere, was zu einem geregelten Studentenalltag dazu gehört: Alkohol, Drogen und die Einweihung der Erstsemester.

ICE AGE – KOLLI- SION VORAU! –

Scrat stößt bei seiner endlosen Jagd nach der unerreichbaren Nuss in neue Dimensionen vor. Er wird ins Universum katapultiert, wo er



versehentlich kosmische Kettenreaktionen auslöst, in deren Folge die Gefahr besteht, dass sich die Ice Age-Welt verändert oder gar zerstört wird. Sid, Manny, Diego und der Rest der Herde verlassen notgedrungen ihre Heimat und begeben sich auf eine Reise voller Spaß und Abenteuer

Weitere Filme: VOR DER MORGENRÖTE, MR. GAGA, PROFESSOR LOVE und ALICE IM WUNDERLAND: HINTER DEN SPIEGELN!

Weitere Infos und Online-Reservierungen unter www.skino-dorfen.de.

5 Jahre Kino, Kultur und Kulinarisches im Jakobmayer – der kulturelle Mittelpunkt in Dorfen



Am 11. November 2011 gingen im Gasthaus zum Jakobmayer am Unteren Markt nach Jahrzehnten, in denen das Haus nicht mehr voll genutzt worden war, wieder überall die Lichter an. „Aufgspearde weard“ hieß es zur großen Wieder-Eröffnung des Jakobmayer als neuem Kulturzentrum im Herzen der Altstadt Dorfens. Die Stadt Dorfen hatte das über 100 Jahre alte, denkmalgeschützte Haus – auch früher schon kultureller Mittelpunkt der Stadt – 2002 erworben und unter der Regie des Architekturbüros Udo Rieger aufwändig sanieren lassen. Gemäß dem Konzept der Jakobmayer Kultur GbR von Birgitt Binder und Sigrid Wiedenhofer wurde das Haus durch die beiden von nun an als vielseitiges Kultur- und Bürgerhaus betrieben: Kultur- und andere Veranstaltungen im Saal, ein



Programmkino (s'Kino) unter der Regie von Georg Schmederer und eine neu eingerichtete Gaststätte mit besonderem Flair, die an die Wirtsleute Gugenberger verpachtet ist.

Die Jakobmayer Kultur GbR machte den Jakobmayer in den Folgejahren zu einem weit über die Landkreisgrenzen hinaus bekannten, attraktiven Kulturzentrum. 735 Veranstaltungen fanden seit der Eröffnung allein im historischen Saal statt. Im Durchschnitt sind das rund 160 pro Jahr. Fast jeden zweiten Tag ist hier etwas geboten. Jährlich lockt das Kulturzentrum rund 23.000 Besucher in den Jakobmayer-Saal. Erst im Februar wurde der 100.000. Kulturbegeisterte gefeiert, und dabei sind die Besucher des s'Kino und der Gaststätte noch nicht mitgezählt.

Besonders erfolgreich ist in Dorfen die bunte Mischung aus professionellen Kulturveranstaltungen mit überregional be-

kannten Künstlern und den vielen Veranstaltungen lokaler oder regionaler Vereine und Institutionen, die gut 80 % aller Veranstaltungen im Jakobmayer ausmachen. Birgitt Binder, seit August 2015



Leiterin des Kulturbetriebs im Haus, das mittlerweile ganz in Eigenregie von der Stadt Dorfen betrieben wird, organisiert mit ihrem Team Veranstaltungen mit Künstlern wie Gerhard Polt, den Wellbrüdern aus'm Biermoos, Hans Söllner, Michael und Alfred Mittermeier, Georg Ringsgwandl, Rick Kavanian, Hannes Ringlstetter, BR radioSpitzen, Herbert Pixner und vielen mehr. Sie wechseln sich ab mit Opera Incognita- und anderen, an-



spruchsvollen Theaterproduktionen, die vom Förderverein Freunde des Jakobmayer e.V. veranstaltet werden. Dazu kommen Feierlichkeiten, Tanzveranstaltungen, Vorträge und Infoveranstaltungen, Ausstellungen, Börsen, Märkte, Theater und Konzerte von örtlichen Künstlern, Vereinen und Privatleuten. Das fünfjährige Bestehen des „neuen“ Kulturzentrums wird im November mit einem hochkarätig besetzten Jubiläumswochenende gefeiert. Mit dabei sind die Wellbrüder aus'm Biermoos, die Isarschixn, die Blechbläser der Münchner Philharmoniker, Alfred Mittermeier, Rodscha und Tom, Ernst Bartmann und zwei musikalische Lesungen mit Andreas Martin Hofmeir sowie Helmut Eckl und Zither-Manä. Auch das ‚s'Kino‘ wird mit einem speziellen Jubiläumsprogramm überraschen und im besonderen Ambiente der Gaststätte werden kulinarische Köstlichkeiten serviert. Ein ganzes Wochenende lang werden dann im Jakobmayer die Lichter wieder hell leuchten...

Außerdem finden Sie alle Infos zu unserem Programm auch im Monatsprogramm 07-08 zweitausendsechzehn, das gerade erschienen ist.



Tagesmutter gesucht,

die in unseren hellen, kindgerecht ausgestatteten Räumen längerfristig Kinder betreut. Bei Interesse freuen wir uns über Ihren Anruf. DZIF, Siemensstraße 11, 84405 Dorfen, Tel.: 08081/95 24 777
info@integrationszentrum-dorfen.de
www.integrationszentrum-dorfen.de



Neue Zeiten für Beratung und Anmeldung zu Deutschkursen an der Volkshochschule



Servicezeiten für Beratung und Anmeldung zu Deutschkursen in Raum B120:

Montag 8:15 bis 12:15 Uhr
 Dienstag 12:30 bis 15:30 Uhr (in den Ferien bis 15:00 Uhr)
 16:00 bis 18:00 Uhr (nicht in den Ferien)
 Mittwoch 8:15 bis 12:15 Uhr
 Donnerstag 16:00 bis 20:00 Uhr
 (in den Ferien 11:00 bis 12:30 Uhr)

Freitag geschlossen

Zeiten zur Auszahlung von Fahrtkosten für Asylbewerber an der Anmeldung:

Montag 14:00 bis 16:00 Uhr (in den Ferien bis 15:00 Uhr)
 Dienstag 9:30 bis 11:30 Uhr

Die neuen Servicezeiten gelten ab 6. Juni 2016.

Bitte beachten Sie, dass außerhalb dieser Zeiten keine Beratungen und Anmeldungen für Deutschkurse und keine Fahrtkostenauszahlungen mehr angenommen werden.

Die Öffnungszeiten für Anmeldungen zu allen anderen Kursen der Volkshochschule bleiben unverändert.

Zweckverband Volkshochschule im Landkreis Erding
 Lethnerstraße 13 85435 Erding Tel.: 08122 9787-0 Fax: 08122 9787-3333, info@vhs-erding.de www.vhs-erding.de

Ferieninfo 2016

Das neue Ferieninfo 2016 des Landkreises Erding informiert über interessante Angebote für Kinder und Jugendliche in den Sommerferien. Es liegt im Foyer des Rathauses in Dorfen aus und wird auch an die Schulen versandt.

Im Internet ist es ab Juni 2016 zu finden unter www.landkreis-erding.de/ferienprogramm.

Für die Veranstaltungen der Kommunalen Jugendarbeit sind Anmeldungen ab sofort möglich bei Frau Reindl von Montag bis Donnerstag unter 08122/58-1393 oder Frau Klarl-Sigl unter 08122/58-1171 Dienstag und Freitag.

Einradkurs TSV Dorfen

5x Samstags, 18. 6.; 25. 6.; 2. 7.; 9. 7.; 16. 7. 2016

13:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Turnhalle Oberdorfen

25 € für TSV-Mitglieder, 35 € für Nichtmitglieder

Räder leihen ist möglich

Ansprechpartnerin:

Regina Hartel: rh@regina-hartel.de

08086/77 04 047 (abends)



Beginn: 16 Uhr
 Ab 18 Uhr:
 Stadtkapelle Dorfen

Wirte:
 Georg Müller
 Gasthaus Am Markt
 Josef Vogl
 Gasthaus Lebzelter
 Kostaras Konstantinos
 Taverna Sirtaki

**Traditionelles Dorfener
 Marktplatzfest**

Unterer Markt
 am Samstag, 2. Juli 2016

www.kultur-arbeitskreis-dorfen.de

Bücherflohmarkt der Dorfener Buchhandlung

Samstag, 9. und 16. Juli 2016

8.30 – 13.00 Uhr

Im Hof der Dorfener Buchhandlung,

Unterer Markt 1, 84405 Dorfen

Info: 08081/2622

Auch dieses Jahr veranstaltet die Dorfener Buchhandlung wieder ihren sommerlichen Bücherflohmarkt.

Am Samstag, den 9. und 16. Juli 2016 jeweils von 8.30 bis 13.00 werden die von den Kunden der Buchhandlung großzügig gespendeten Bücher feilgeboten. Das Angebot reicht vom Bilderbuch für die Kleinen bis zum Bildband für den Kunstliebhaber. Der Erlös kommt auch dieses Jahr wieder der vorbildlichen ehrenamtlichen Arbeit der Hausaufgabenbetreuung des Dorfener Zentrums für Integration und Familie e.V. zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie vorbeischaun und natürlich viele Bücher für den guten Zweck kaufen.

DORFENER
BUCH

HANDLUNG

GmbH / Rita Elas

Unterer Markt 1

84405 Dorfen

Tel. 08081 – 2622

Fax. 08081 – 8810

www.dbuch.ebuch.de

Email: DorfBuch@ivv.de

1. Eltern- und Informationsabend für Eltern der künftigen Schulanfänger

am Mittwoch, 20. Juli 2016

um 19.30 Uhr in der Aula der Grundschule Dorfen-Nord

Besprechungspunkte:

- Vorstellung der Klassenlehrkräfte (falls bekannt)
- Stellungnahme zur Schul-/ Klassensituation
- Anschaffung von Lern- und Arbeitsmaterialien
- Verkehrserziehung / Schulwegsicherung
- Internetnutzung an der Grundschule Dorfen-Nord
- Lernentwicklungsgespräch
- Anfragen



Kreismusikschule Erding

**Schlusskonzert
 der Kreismusikschule
 in Dorfen**

Donnerstag, 14. Juli 2016, Jakobmayer, 19.00 Uhr

Tourismus in Dorfen

Das Waittl-Hotel –

beste Lage im Herzen der historischen Innenstadt von Dorfen

Pünktlich, 1 Jahr nachdem die neuen Pächter Andrea & Peter Pfaffenberger das Waittl Hotel im Herzen Dorfens übernommen haben, sind die letzten Renovierungsarbeiten jetzt abgeschlossen. Neben den neuen Hotelzimmern gibt es nun auch direkt im Hotel einen freundlich gestalteten Frühstücksraum. Freuen Sie sich auf leckere, hausgemachte Köstlichkeiten und frische Produkte aus der Region.

Mit dem neuen Tagungsraum bietet das Waittl Hotel Ihrem Unternehmen bzw. Ihrer Seminargruppe alles, was Sie für eine erfolgreiche Veranstaltung brauchen: perfekt ausgestattete Seminarräumlichkeiten, aber auch den passenden Service, der Ihr Veranstaltungspaket abrundet.



Wir möchten Ihnen als Gast einen Wohlfühl-Ort schenken, an dem Sie sich entfalten können, umhegt von Menschen, die Professionalität mit authentischer Herzlichkeit verbinden.

Wir hoffen sehr, dass uns das gelingt und Sie im Waittl einen neuen Lieblingsort finden!

Reservierungen für Frühstücks- und Übernachtungsgäste jederzeit telefonisch unter 08081 9574480 oder per Email info@waittl-hotel.de

Wenn Sie sich persönlich einen Eindruck verschaffen wollen, schauen Sie einfach vorbei oder besuchen Sie uns am

Tag der offenen Tür am Jakobimarkt:

31. Juli von 14 – 18 Uhr

Wir freuen uns auf Ihr Kommen! www.waittl-hotel.de



Zu schade zum Wegwerfen! 6. Dorfener Repair-Café der Agenda 21

am Samstag, 23. Juli von 14 – 16:30 Uhr

Nicht alles, was einen Defekt hat, muss gleich in die Tonne. Beim Repair-Café kann man Haushaltsgegenstände mit Hilfe von Fachleuten gemeinsam reparieren und so deren Lebensdauer verlängern: Elektrogeräte, Textilien, Computer, Spielzeug und vieles mehr.

In der Cafeteria kann man sich bei Kaffee&Kuchen unterhalten oder in interessante Bücher zum Thema Nachhaltigkeit hineinlesen.

Ort: Kinder- und Jugendhaus Dorfen, Rinninger Weg 7, Untergeschoss (Außentreppe!)

Info-Telefon: Ruth Kramler 08081/3614 oder

Hanna Ermann 08081/1043

Sommerfest der Evangelischen Kirchengemeinde

**Sonntag, 3. Juli 2016
am Rathausplatz 16**

10.15 Uhr Familiengottesdienst

Frühschoppen
Mittagstisch
buntes Familienprogramm
Kaffee und Kuchen

17.00 Uhr Luftballonwettbewerb

Aus dem Seniorenreferat

Donnerstag 7. Juli und jeweils donnerstags

VergissMeinNicht

qualitätsgesichertes niedrigschwelliges
Betreuungsangebot für Demenz-
betroffene

9 – 12.30 Uhr

Kosten 35 € inkl. Mittagessen und
Fahrdienst. Bernöd 1, Dorfen
nähere Informationen unter
08081 – 9577 540

Dienstag 12. Juli

Freiheitsentziehende Maßnahmen:
Was bedeutet Bettgitter und Fixie-
rung für den Betroffenen?

19 – 20 Uhr

Marienstift, Raum der Begegnung
Ruprechtsberg 18

Donnerstag 14. Juli

Offener Stammtisch
ab 14 Uhr, Gasthaus am Markt
Unterer Marktplatz 38

Dienstag 19. Juli

Erzählcafé für Jung und Alt
Thema „Musik liegt in der Luft“
Kaffee und Kuchen – Eintritt frei
14 – 16 Uhr
Evangelisches Gemeindezentrum
Rathausplatz 16

Mittwoch 20. Juli

Offener Handarbeitskreis
14 – 16 Uhr
Evangelisches Gemeindezentrum
Rathausplatz 16

Mittwoch 20. Juli

Demenzstammtisch
19 – 20.30 Uhr
Marienstift, Besprechungsraum
Ruprechtsberg 18

Donnerstag 21. Juli

„Sommeraktion“- Eis/Kaffee/Kuchen
14.15 Uhr
Cafe Oggi
Marienplatz 2a

Donnerstag 21. Juli

Senioren musizieren für Senioren
14 – 16 Uhr
Evangelisches Gemeindezentrum
Rathausplatz 16

Donnerstag 28. Juli

Busfahrt nach München
Stadtrundfahrt und Führung in der
Residenz
Abfahrt 9 Uhr
Fahrpreis 20 Euro
plus Eintritt Residenz
Weber Reisen, Isener Straße
Anmeldung mit Sitzplatzvergabe
unter 08081-745

Schulfest Grüntegernbach-Eibach

Grundschule Grüntegernbach

26. Juli 2015

10.00 Uhr Familiengottesdienst
ab 11.00 Uhr Mittagstisch
ab 12.30 abwechslungsreiches
Programm

Beratungsstunde des Hospizvereins



Der nächste Beratungs-
termin ist am Freitag
15. Juli von 14 – 16 Uhr.
Caritas Zentrum Dorfen
Johannisplatz 10
Um genügend Zeit für die Beratung
einzuplanen ist eine telefonische
Anmeldung dringend erforderlich.
Anmeldung unter 0 80 81 - 33 49
oder 0 80 81 - 25 37.

31. Juli 2016
Jakobimarkt
8 – 18.00 Uhr

Bürgerinfo



IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Dorfen
Redaktion: Rathaus Dorfen
Telefon 08081/411-0
Internet: www.dorfen.de
e-mail: rathaus@dorfen.de
Fotos: Stadt Dorfen, Jakobmayer,
Privat
Satz, Repro,
Druck und Weiterverarbeitung:
Druckerei Präbst, Dorfen
Gedruckt auf 100% Recyclingpapier,
Auflage: 6400

**Dorfener
Tafel**

Nächste Ausgabeterminde:

9.30 bis 12.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr,
Haager Straße 22 in Dorfen

am Donnerstag, den

30. 6. / 7. 7. / 14. 7. / 21. 7. 2016

**Lisas
Bank**

Überraschend
MEHR!

Banking, wann
und wo Sie wollen:

VR-Bank
Taufkirchen-Dorfen eG
kompetent und kundennah

Bankstelle Dorfen 08081 933-0
Bankstelle Grüntegernbach 08082 9315-0

Raiffeisenbank
St. Wolfgang-Schwindkirchen eG
keine Bank ist näher

Bankstelle Schwindkirchen 08082 9311-0